

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, October 24th, 2016

7:00 a.m. † Rev. Msgr. Władysław Nowicki, P.A.
od wychowanka

TUESDAY - WTOREK, October 25th

7:00 p.m. † Wiesław Jachyra
od żony

WEDNESDAY - ŚRODA, October 26th

7:00 a.m. † Sophie, Andrew & Patricia Grenda
from Joseph & family

THURSDAY - CZWARTEK, October 27th

7:00 a.m. † Dot Rose
from friends

FRIDAY - PIĄTEK, October 28th, Sts. Simon & Jude

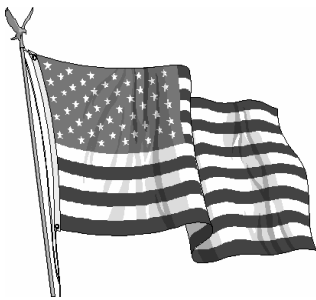
7:00 a.m. † Krzysztof Sienski
od żony z rodziną

SATURDAY - SOBOTA, October 29th

7:00 a.m. † Rev. Msgr. Martin Lipinski
(former Pastor)

5:00 p.m. † Robert Kulak
from Maria Kocaj
† Dec. Members of the Koza
and Kocaj families
from Maria Kocaj
† Jadwiga & Edward Bujlo
od córki Haliny
† Dec. Mem. of the Knochowski family
od Haliny
† Jan Tomaszewski
od Zdzisława i Haliny
† Ewa Tomaszewska
od Jadwigi, Haliny i Zdzisława
† Anna Proca
od Haliny
† Dec. Members of the Sojka family
od Haliny i Anety

SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, October 30th

*Thirty First Sunday in Ordinary Time
XXXI Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Julian Modzelewski
od żony
† Stanisław Ruszczyk
od córki z rodziną
† Walenty, Marcjanna i Czesława Kania
od rodziny
† Irena Janusz
od męża z dziećmi
† Eugeniusz Midura
od córki z rodziną
† Ryszard Nowik
od żony z rodziną
† Genowefa Wojdat
od córki z rodziną
† Karol Zalewski
od brata Mariusza z rodziną

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for Julia
from grandparents

† Edward L. Taborek
od rodziny

11:00 a.m. † Michael Warda
od rodziny
† Za zmarłych z rodziny Warda
i Dzwonkowskich
od rodziny
† Wojciech Stępień
od córki Czesi z rodziną
† Bolesław Dziki
od syna Zbyszka z rodziną
† Janusz Toryfter
od żony
† Józef i Danuta Hermanowski
od córki
† Zdzisław Bernasiuk
od żony z dziećmi
† Hanna Bundaruk
od Barbary
† Władysław Grzymała
od Barbary z rodziną
† Zbigniew Kuczynski
od żony
† Jan, Stanisław i Janina Woźniczka
od rodziny
† Stanisław Kwiatkowski
od żony z dziećmi
† Wanda i Tadeusz Zaremba
od rodziny
† Karol Zalewski
od brata Mariusza z rodziną

XXX NIEDZIELA ZWYKŁA - Łk 18,9-14: *Jezus powiedział do niektórych, co ufali sobie, że są sprawiedliwi, a innymi gardzili, tę przypowieść: Dwóch ludzi przyszło do świątyni, żeby się modlić, jeden faryzeusz a drugi celnik. Faryzeusz stanął i tak w duszy się modlił: Boże, dziękuję Ci, że nie jestem jak inni ludzie, zdiejcy, oszuści, cudzołóżnicy, albo jak i ten celnik. Zachowuję post dwa razy w tygodniu, daję dziesięcinę ze wszystkiego, co nabywam. Natomiast celnik stał z daleka i nie śmiał nawet oczu wnieść ku niebu, lecz bił się w piersi i mówił: Boże, miej litość dla mnie, grzesznika. Powiadam wam: Ten odszedł do domu usprawiedliwiony, nie tamten. Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się uniaża, będzie wywyższony.*

„Modlitwa biednego przeniknie obłoki (Syr 35, 17) i wyjedna łaskę; oto oś liturgii niedzielnej. Człowiek powinien spełniać dobre uczynki, powinien składać Bogu ofiary, lecz nie może myśleć, że tymi środkami „kupi sobie” Boga. Bóg nie jest jak ludzie, którzy pozwalają się przekupić podarunkami i świadceniami. On patrzy jedynie na serce tego, kto się ucieka do Niego. Jeśli przynosi jednych nad innych, to pewnie tych, których Pismo święte nazywa „biednymi Pana”, którzy zwracają się do Niego z sercem pokornym, skruszonym, ufającym, przekonani, że nie mają żadnego prawa do Jego łask. Pierwsze czytanie jest właśnie pochwałą sprawiedliwości Boga, który „nie ma względu na osoby, nie jest stronniczy względem nikogo”, owszem, słucha prośby biednego, bezbronnego, sieroty i wdowy. Jest to pochwała modlitwy pokornego, świadomego własnej nędzy, potrzeby pomocy, zbawienia. Taka modlitwa właśnie „przenika obłoki”, wyjednuje sprawiedliwość i łaskę. Czytanie Starego Testamentu jest najlepszym wprowadzeniem do ewangelicznej przypowieści o faryzeuszu i celniku, w której Jezus porównuje modlitwę pysznego z modlitwą pokornego. Faryzeusz i celnik przychodzą do świątyni z tym samym zamiarem modlitwy, lecz zachowanie się każdego z nich jest zgoła odmienne. Dla pierwszego modlitwa jest zwykłym pozorem, by chwalić się własną sprawiedliwością, kosztem bliźniego: „Boże, dziękuję Ci, że nie jestem jak inni ludzie, zdiejcy, oszuści, cudzołóżnicy... zachowuję post dwa razy w tygodniu, daję dziesięcinę ze wszystkiego, co nabywam”. Kto więc może być bardziej sprawiedliwy niż on, który nie ma grzechu i wypełnia wszystkie czynności nakazane przez prawo? On czuje, że jest godny łaski Bożej, i domaga się jej jako nagrody za swoje dobre usługi. Jako doskonały faryzeusz zadowala się sprawiedliwością zewnętrzną, prawną, i w niej podoba sobie, a jego serce przepelnia pycha i wzdarda bliźniego. Celnik, przeciwnie, uznaje się za grzesznika, i słusznie, bo jego postępowanie nie było zgodne z prawem Boga. Jednak żałuje i uznaje swoją nędzę moralną, zdaje sobie sprawę, że nie zasługuje na łaskę Bożą: „nie śmiał nawet oczu wnieść ku niebu, lecz bił się w piersi i mówił: <Boże, miej litość dla mnie>”. A oto zaskakujący wniosek: „Powiadam wam: Ten odszedł do domu usprawiedliwiony, nie tamten”. Jezus nie chciał przez to powiedzieć, że Bóg woli rozpustnika i oszusta od człowieka uczciwego i zachowującego prawo; lecz że woli pokorę grzesznika pokutującego niż pychę zarozumiałego sprawiedliwego. „Każdy bowiem, kto się wywyższa — w dufności i pewności siebie — będzie poniżony, a kto się uniaża — pamiętając o swojej nędzy — będzie wywyższony”. Istotnie, wskutek swojej pychy i braku miłości faryzeusz miał nie mniej od celnika powodów do ukorzenia się. Drugie czytanie (2 Tm 4, 6-8. 16-18) również poddaje myśl, która objaśnia powyższą naukę. Św. Paweł pod koniec swego życia przeprowadza jakby bilans: „W dobrych zawodach wystąpiłem, bieg ukończyłem, wiarę ustrzegłem”. Zatem uznaje dobro spełnione, lecz zgoła w innym duchu niż faryzeusz. Zamiast wynosić się nad innych oświadcza, że Pan odda „wieniec sprawiedliwości” nie tylko jemu, „ale i wszystkim, którzy umiłowali pojawienie się Jego”. Zamiast chlubić się z dokonanego dobra, oświadcza, że Bóg podtrzymywał go i udzielił mu siły. Zamiast liczyć na swoje zasługi, ufa Bogu, że dostąpi zbawienia, i oddaje Mu za to chwałę. „Wyrwie mię Pan od wszelkiego złego czynu i wybawi mię, przyjmując do swego królestwa niebieskiego; Jemu chwała na wieki wieków. Amen!”

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. W dzisiejszej Ewangelii Pan Jezus ponownie przypomina o wartości pokornej, ufnej, wytrwałej modlitwy. Gdy stanę w prawdzie przed Bogiem i przed samymi sobą, uznaję swoją słabość i grzeszność, wtedy zostanę wysłuchany i Pan udzieli mi swojej łaski. Przykładem takiej modlitwy jest modlitwa różańcowa, której szczególnie poświęcony jest październik.
2. Dziś przeżywamy Światowy Dzień Misyjny, który w naszej Ojczyźnie rozpoczyna Tydzień Misyjny. Polecamy w swoich modlitwach różańcowych misjonarzy.
3. Zbliża się listopad, miesiąc poświęcony modlitwie za naszych zmarłych. Przy wyjściu ze świątyni wystawione zostały specjalne kopertki wspominkowe, na których możemy wypisać imiona naszych zmarłych, których pragniemy polecać Bożemu miłosierdziu we wspólnej modlitwie. Wypełnione można składać na tacę bądź przynieść do zakrystii czy biura parafialnego.
4. Pozdrawiamy serdecznie solenizantów i jubilatów tygodnia, przekazując im najlepsze życzenia. Zmarłych w ostatnim czasie parafian polecamy dobroci i miłosierdziu Boga.

W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:

- 28 X – święci Apostołowie Szymon Gorliwy i Juda Tadeusz, wymieniani w „katalogu” Apostołów jako krewni Pana Jezusa; według niektórych pisarzy wczesnochrześcijańskich mieli razem głosić Ewangelię i ponieść śmierć męczeńską.



Weekly Collections

October 15th & 16th, 2016

Weekly Collection \$4,593.00
Maintenance \$1,989.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!



Please join us today, Sunday, October 23, 2016 for the closing celebration at 4 pm for Vespers with Procession and Benediction. I am pleased that The Most Rev. Bishop David M. O'Connell, CM and many priests from the Diocese of Trenton and other Dioceses accepted our invitation. Please come to pray with our parish family members as well as our guests and let them see the many faithful of our parish. Solemn procession of the Blessed Sacrament with Priests, Deacons and Altar Servers will conclude Forty Hours.



NABOŻEŃSTWO 40-TO GODZINNE –

Dzisiejszą niedzielą kończymy odpust w naszej Parafii z okazji święta naszej Patronki, św. Jadwigi Śląskiej. Parafię naszą nawiedzi Jego Ekscelencja Ks. Biskup David M. O'Connell, CM - zawsze życzliwy naszej Parafii oraz wielu księży z naszej i innych diecezji. Starajmy się dołożyć wszelkich starań, aby w miarę możliwości przyjść na godz. 4:00 PM na nabożeństwo, by jako jedna Rodzina Parafialna w łączności z Ks. Biskupem i księżmi przybyłymi oddać cześć Jezusowi Chrystusowi obecnemu w Najświętszym Sakramencie Ołtarza. Bardzo gorąco zachęcam i zapraszam!



XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME

In today's Gospel a Pharisee is offered as an example for "those who were convinced of their own righteousness and despised everyone else." It must be noted, however, that Jesus here is not passing judgment on the Pharisaic movement. Pharisees were no more prone to self-righteousness than were other religious groups, including Jesus' followers. Nor should the prayer of the Pharisee be judged too harshly. Such prayers were not unusual, and generally they acknowledged that it was only by God's grace that a person could live righteously. In fact, the words Timothy puts on Paul's lips in the second reading—"I have competed well; I have finished the race; I have kept the faith"—are not unlike the Pharisee's prayer. By choosing a tax collector in contrast to the Pharisee, to stand as an example of one who was justified because he humbled himself in prayer, Jesus makes two important points, both found in Sirach as well: first, that "the prayer of the lowly pierces the clouds"; and second, that "the Lord is a God of justice who knows no favorites."



Remember Our Sick



Anna Burzawa, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dzięgielewski, Charles & Eileen Fair, Anna Gres, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Robert Kalinowski, Walter J. Kramarz, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Stanley Rette, Marilyn Roman, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Stella Sredinski, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Romulda Studzinska Charles Suleskey, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Helen Wojciechowski, Anna Wozniak, Esther Zamorski, John Zegarski.

Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.



SANCTUARY CANDLE

Church

† Własyśław Łabiński od syna
† Dot Rose from friends

Chapel

† Zofia Domzalska from family





CEMETERY PROCESSION

The traditional procession and blessing of the graves will be held on **Sunday, October 30th, 2016**. We will begin at the Ewing Cemetery (New) after the 11 am Mass. From there we will go to the Hamilton Cemetery (Old) at 2:00 pm along with Divine Mercy Parish (Holy Cross Church). We invite everyone to come and pray for all our faithful departed whether buried here or abroad.

ALL SOULS DAY -- WYPOMINKI

The feast of All Souls will soon be here. Please return the envelopes with the names of your deceased family and friends. An envelope has been included in your monthly packet mailed to you. Additional All Souls Day envelopes are available in the church at all the entrances. **On Wednesday November 2nd** at 7:00 pm we will have a Mass and devotion during which time the names will be read.

PROCESJA – Z okazji święta zmarłych w niedzielę 30 października przejdziemy w procesji na naszym cmentarzu parafialnym w Ewing (nowy) poświęcając także groby. Procesję rozpoczniemy bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00. Następnie o godz. 2:00 PM wspólnie z Parafią Miłosierdzia Bożego odmówimy różaniec na cmentarzu w Hamilton (stary).

WYPOMINKI - Nabożeństwo ku czci zmarłych wymienionych w wypominkach odbędzie się w kościele w środę, 2 listopada o godz. 7:00 wieczorem. Przy wyjściu z Kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji. Poza tym, przez kolejnych 9 dni będzie odprawiana codziennie Msza św. w intencji zmarłych poleconych w wypominkach. Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych oraz o duszach w czyśćcu cierpiących.

SPECIAL COLLECTION **WORLD MISSION SUNDAY**

THIS WEEKEND OCT. 22 & 23, 2016

It's World Mission Sunday! As Catholics around the world—here at home and in the Missions—gather at the Eucharist around the table of the Lord, we are to pray for the Church's worldwide missionary work. We pray for those awaiting the "Good News" of our Lord's great love for us and for the missionaries who offer the poor and suffering the light of Christ.



EXTRAORDINARY

MINISTER SCHEDULE NOV. 2016

November 5	5:00 pm	Lorraine Brozena Anita Toth
November 6	9:30 am	Tara Churilla Thomas Churilla
November 12	5:00 pm	Ann Donnelly Patrick Donnelly
November 13	9:30 am	Lorraine Brozena Raymond Primka
November 19	5:00 pm	Pamela Richards Joyce Walters
November 20	9:30 am	Christine Muszynski William Muszynski
November 26	5:00 pm	Liz Radzki Joyce Walters
November 27	9:30 am	Claire Kovacs King Kovacs



LECTOR SCHEDULE NOV. 2016

November 5	5:00 pm	Anita Toth
November 6	9:30 am	Kathy Weasner
November 12	5:00 pm	Teddi Hines
November 13	9:30 am	Lorraine Brozena
November 19	5:00 pm	Pamela Richards
November 20	9:30 am	Jack Ball
November 26	5:00 pm	John Bogdan
November 27	9:30 am	Jeff Pinyan



OCTOBER DEVOTIONS

The October Devotions will be held on Sundays in October. There will be a recitation of the Rosary at 10:30 am. Everyone is cordially invited to attend.

